



ВО СТЫЙ
И ВЕЛИКИЙ
ЧЕТВЕРТОКЪ.



ДВА ПОСЛѢДОВАНІА
СЩЕННАГО УМОВЕНІА,
СЛОВО ПОУЩАТЕЛЬНОВО
СТІАГО ОЦА НАШЕГО ІОАННА
ЗЛАТОУСТАГО, И ЧИНЪ
УМОВЕНІА СТЫА ТРАПЕЗЫ.





[л. рїд]

[ГЛА ОЗ.]



[ВО СТЫЙ И ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕРТОК.]

ПОСЛѢДОВАНИЕ БЖТВЕННАГО И СЦЕННАГО УМОВЕНІА.*1

По замкѡнной мѣтвѣ исхѡдитъ оубѡ сцѣнникъ, ѣкоже ѣсть ѡблечѣнъ, съ лампадами и кадильницею вѣѣ великихъ вратъ храма, лахани умовеніа предуготовленѣ ѡ еѣкклесіарха: оучинѣнымъ же братіамъ двѣнадцатимъ, имѡщымъ умовѣннымъ быти ѡ предстоателѡ, въ нѣхъже нѡжда ѣсть быти вратарю и икономѡ.

Исхѡднимъ же и мы вси со сцѣнникомъ, поюще псаломъ и.

И по исполненіи сегѡ глголемъ ѡ канѡна великаго четвертка.

Пѣснь ѣ. Ірмосъ:

Союзомъ любвѣ связѡемъ апли, влчествующемѡ всѣмъ себѣ хрѣтѡ возложше, красны ноги ѡчищающѡ, блговѣстующе всѣмъ мѣръ.

Неудержимѡю державца, и превыспреннюю на воздѣѣ вѡдѡ, бѣздны ѡбѡздавѡщца, и морѡ воставѡщца вѣѣ премѣростъ, вѡдѡ во оумывальницѡ вливаетъ, ноги же ѡмываетъ рабѡмъ вѣка.

Оучинкомъ показѡетъ смиреніа ѡбразъ вѣка, ѡблаки ѡблагѡи нѡбо, преподѡетъ лѣнтѣмъ, и преклонѡетъ колѣно, рабѡмъ ѡмыти ноги, въ егѡже рѡцѣ дыханіе всѣхъ сѡщнихъ. [л. рїд ѡб.]

Таже поѡтѡ стѣхѣры самоглѡсны умовеніа, гласъ а:

Лѣнтѣмъ преподѡсавийсѡ, и ѡмывий ноги оучинкомъ хрѣтѣ вѣѣ, ѡмыий дѡшнѡ нашѡ помыслъ, и ѡпоѡши насъ союзомъ дѣхѡмъ, ѣже творити заповѣди твоѡ блгости. **Гласъ б:**

*1 тзв. монастырска редакція. Приреѣно према издању Свято-троице-сергиевой лавры, Санкт-Петербург 1995. По благословенію святейшего патриарха Московского и всея Руси Алексія II, стр. 184-187.

Великое благоутробство пріати хотѣше, вѣрніи благоутробноу
 чѣтнѣмъ оумовѣнію притѣмъ, не плотскѣю сквернѣю омывающе, но
 души же тайно оцѣяюще: хрѣтоу бо спсѣ насъ, призираѣи на зѣмлю, и
 творѣи ю трасѣи, приклонѣетъ самаго себѣ, и слѣдѣмъ касѣетъ
 брѣннѣмъ, на вѣкъ оспротѣвнѣю силѣ твердое дѣло нахожденіе. томъ
 благодарноу возопіемъ: и зрѣднѣи возвышеніа пѣть показавѣи намъ
 смиреніе, спсѣ насъ блже, ѣкѣ члѣвколюбѣцъ. **Гласъ г:**

Пѣтръ благоутробаше омытиѣ ногамъ ѿ прѣчѣтыхъ рѣкъ, и мнже
 созданъ быти адамъ. оумовѣи же: аще не оумовѣи тебѣ, не имѣи
 части со мною: трепетомъ многимъ содержимъ, вопіаше тебѣ гди: не
 токѣмо нѣкъ мой оумовѣи, но и рѣцѣ и главѣ. ѿ великихъ вѣннѣхъ
 дарѣвъ! ѿщеники творѣтъ блгѣи своѣа оумовѣи, и часть имѣти съ нѣми
 оубѣщавѣтъ въ незрѣннѣи славѣ: ѣкоже и въ тайной чашѣ речѣ,
 нѣкъ ои пѣти съ нѣми въ цѣтѣи нѣнѣмъ, ѣже и насъ сподобѣ, ѣкѣ
 мѣтѣи и члѣвколюбѣцъ. **Гласъ и:**

Днѣсь неприступный свѣтѣмъ, дѣло раба воспріѣтъ, лѣтѣемъ
 преподѣла, оубѣвѣи нѣо ѿблаки, водѣ вливѣтъ во оумовѣи, нѣ
 море чернѣе прѣвѣи, и приклонѣи къ слѣнѣи начѣтъ омытиѣ ноги
 оумовѣи, и отирати лѣтѣемъ, и мже бѣ преподѣланъ. ѣгда оубѣи оумовѣи
 ноги оумовѣи, речѣ и мъ: въ чѣсти ѣстѣ, но не вѣи, знаменѣа
 предающаго ѣго. [л. рѣ]

Оубѣи тебѣ блше идо, аще не бы зачѣла ѣси во оубрѣвѣ мѣрѣи:
 оубѣи тебѣ блше предѣтелю, аще не бы родѣла ѣси ѿчѣденне сѣа
 бѣи! тебѣ радѣи расперзѣла собраніе оумовѣи хрѣтоу, и истинный
 вѣноградъ оубѣмлетъ разбѣннѣи распинаемъ: тобою прѣвѣчѣла градѣжъ, и
 храмъ нерѣкотворѣннѣи разорѣютъ беззакѣннѣи. да аще мѣро грѣшнѣи
 почтѣла ѣси, ѣкѣ многоцѣннѣе, кѣкѣ прѣнагоу кровѣ рѣкама
 беззакѣннѣи предѣти не оубѣнѣла ѣси; оубѣи ти блше предѣтелю, аще
 не бы родѣла ѣси, ѿчѣденне сѣа бѣи. **Гласъ, и нынѣ:**

Времениемъ дѣвольскимъ содержимъ иѣда, оу҃снѣ въ смѣрть. время
вѣдрствовати, время трезвѣтнеа: да стенѣтъ сѣце, да слезѣтъ
вѣжди, шаломъ да поѣтса: вѣліа бо крѣпость крѣта. хрѣто҃съ при двѣрехъ,
жремаа пасха прѣиде: слава тебѣ гдѣи, слава тебѣ.

Таже, ѡктеніа ѿ сѣнника, илѣ ѿ дѣакона:

Миромъ гдѣ помолнимса. [Дѣкз: Гдѣи, помилѣи.]

Ѡ свѣшнѣмъ мирѣ, и спсѣнїи дѣшз нашнхъ, гдѣ помолнимса.

Ѡ мирѣ всегѡ мїра, [бл҃гостоанїи стѣхъ вѣїихъ црѣквей, и соединенїи
всѣхъ, гдѣ помолнимса.]

Ѡ стѣмъ храмѣ сѣмъ, [и съ вѣрою, бл҃гоговѣнїемъ и стрѣхомъ вѣїимъ
входѣщихъ вѡнь, гдѣ помолнимса.]

Ѡ стѣншемъ патрїарсѣ [(илѣ: высокопреосѣеннѣйшемъ митрополѣтѣ
илѣ: архїеѣкпѣ, илѣ: преосѣеннѣйшемъ ѡпѣкпѣ) нашемъ ... [ѣмкз],
чтнѣмъ пресвѣтерствѣ, во хрѣтѣ дѣаконствѣ, ѡ всемъ причтѣ и людехъ,
гдѣ помолнимса.]

Ѡ бл҃говѣрномъ и хрѣтолюбивомъ [правослѣвномъ родѣ нашемъ, гдѣ
помолнимса.]

Ѡ поговѣти и покорѣти [подѣ нѡзѣ иѣхъ всѣаго врага и сѣпостѣта, гдѣ
помолнимса.]

Ѡ градѣ сѣмъ, [(илѣ: ѡ вѣен сѣи, илѣ: ѡ стѣнѣ ѡбѣтели сѣи), всѣкомъ
градѣ, странѣ, и вѣрою живѣщихъ въ нѣхъ, гдѣ помолнимса.]

Ѡ бл҃гостворенїи воздѣхвз, [ѡ иѣсѡбїлїи плодѡвъ земныхъ и
временѣхъ мирныхъ, гдѣ помолнимса.]

Ѡ плавающихъ, пѣтешѣтвѣющихъ, [недѣгѣющихъ, стрѣжащихъ,
плѣненныхъ, и ѡ спсѣнїи иѣхъ, гдѣ помолнимса.]

Ѡ ѡже бл҃гвѣтнеа и ѡстѣтнеа оумовенїю сѣмѣ, сїлою и дѣйствомъ и
наитїемъ стѣгѡ дѣа, гдѣ помолнимса.

Ѡ еже быти смѣ на ѡмовеніе скверны согрѣшеній нашихъ, гдѣ помолнмса.

Ѡ избавитсѧ намъ ѿ всѣхъ скорби, гнѣва и нѣжды, гдѣ помолнмса.

Застѹпи, спси, помилуй и сохрани насъ еже, твоею блгчтію.

Престѹю, пречтѹю, преблгвеннѹю, славною [влчцѹ нашѹ вѣѹ и принодѣѹ мрїю со всѣми свѣтми помандѹше, самн себѣ, и дрѣзддрѣга, и весь живѡтъ нашихъ хрѣтѹ бгѹ предадѣмъ.] [л. рїѣ ѡв.] [Діакъ: Тебѣ, гдѣ.]

Возгласъ: **Ѧ**кѡ ты ѣси ѡчищеніе душъ нашихъ, и тебѣ слава возылаемъ, ѡцѹ, и снѹ, и стѡмѹ дхѹ, нынѣ и приснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ. [Діакъ: **Ѧ**минь.]

И по ѡминѣ, молнтсѧ велегласнѡ сщ҃енникъ млтвѡю сѣю:

Ѧже преблгій, непристѹпный вжѣтвѡмъ, ѥже во зрацѣ рабѣи слѣжитѣла ѡбразъ воспрїемый, и во ѣзѡбраженіе спсительнагѡ смиренїа, ѡѹчникѡвъ твоихъ нѡги пречтѹима рѣкама твоима ѡмывый и лентѣемъ ѡтрый: прїзри и нынѣ на насъ недостѡйныхъ рѣвъ твоихъ, толикагѡ твоегѡ инзхожденїа подражающихъ преславное, и сподѡби плотскихъ сквернъ ѣзмытсѧ намъ, и душевныхъ нечистотъ, воды сеѧ прикосновенїемъ. дарѹи намъ престѹгѡ дхѡ невидимое наитїе: ѡѹтверди насъ ѿ блѹдѣцагѡ нашѹ пѣтѹ смїа льстївагѡ, да чїсти бѣвше, послѹжимъ блгопрїѣтнѡ тебѣ, верхѹ смїѣвъ и скорпїи и всѣа сїлы вражїа преходѣце. [Возгласъ:]

Ѧкѡ подобѣтъ тебѣ всѣкаа слава, чѣсть, и поклоненїе, нынѣ и приснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ. [Діакъ:] **Ѧ**минь.

[Сщ҃енникъ:] **М**нрѣ всѣмъ.

[Діаконъ:] **Г**лавы вѣша гдѣви приклонїте.

[Діакъ: Тебѣ, гдѣ.]

И мѡлѣтса сѣнникъ тайно:

Гди бже нашъ, показавый намъ мѣры смиреніа, въ твоёмъ и превысокомъ снзхожденіи, и послѣднѡго и зволѣнемъ перваго нарекъ, ѡблѣти насъ въ сдѣженіи дрѣзддрѣд. вознеси насъ вѣтвеннымъ смиреніемъ, соблюди ны несквѣрны, ѡмываемъ рѣсно слезами, ѡчищаемъ просвѣщеніемъ чистѣтельными твоё блѣти: да истинно къ тебѣ всегда припадающе, ѡбращаемъ мѣть и щедрѡты на страшномъ твоёмъ сдѣци. **Возгласъ:**

Ико мѣтивъ и члѣколюбецъ бгъ сн, и тебѣ славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ ѡцѣмъ, и всесѣимъ, [л. рѣс] и блгимъ, и животворящимъ твоимъ дхѡмъ, нынѣ и рѣсно, и во вѣки вѣковъ.

[Діакъ:] **И**мнь.

По возгласѣ же глголетъ діаконъ:

Ѡ бже сподобитса намъ слышаніа сѣнаго сѣліа гда бга мѡлнмъ.

Сѣдѣтъ оубо хотѣціи мычнса на предѡготовленныхъ скаміяхъ.

И начинѣтъ діаконъ честн первое сѣліе оумовеніа.

Предстоѣтель же стоѡ ѡ вратарѡ, речѣтъ:

Премѣреть, прѡсти оуслышнмъ сѣнаго сѣліа.

Діаконъ:

Ѡ іѡанна сѣнаго сѣліа чтеніе [зачало мд]:

Во время оно, прѣжде праздника пасхи:

Ѡгда оубо глголетъ діаконъ: **Воставъ** сз*2 вечери и положи рѣзы [своѡ]: **Ѡ**лагѣтъ настоѣтель рѣзы своѡ.

Ѡгда же глголетъ діаконъ: **И** пріемъ лѣнтіонъ, препѡсаса: **тогда** препѡсѣтса настоѣтель оубрѣсомъ.

Ѡгда речѣтъ: **Потѡмъ** [же] влѡ водѣ во оумывальницѣ: **настоѣтель** вливѣтъ своиа рѣкама водѣ теплѡю въ лохань.

*2 или: ѡ.

Ѹгда же речѣтъ дїаконъ: И начѣтъ оумывати нѡги оучениковъ, и ѡтирати лѣнтіемъ, ѣмже бѣ препоѡсанъ: начинѣтъ предстоѡтель оумывати нѡги братїамъ, начѣтъ ѿ братарѡ, даже до ѡкклисїарха, илї до іконѡма, и оумывѣтъ ѣи-мъ, ѡтираѡ коемѡждо ѿ оумываемыхъ нѡги, и лобзѡа*³ ѣхъ.

Ѹгда же прїидѣтъ до іконѡма, гл҃голетъ дїаконъ: Прїиде же къ сімѡнѡ петрѡ, и гл҃гола ѡмѡ тѡи: гд҃и, ты ли моѡ оумывѣши нѡзѣ;

Предстоѡтель же гл҃голетъ: Ѹже ѡзъ творю, ты не вѣси нынѣ, [оу]разѡмѣши же по сіхъ.

Іконѡмъ же пѡки: Не оумывѣши нѡгѡ моѡю во вѣки.

И пѡки предстоѡтель: ѡце не оумывю тебе, не ѣмаши чѡсти со мною.

Іконѡмъ же пѡки: Гд҃и, не нѡзѣ моѡ тѡкмѡ, но и рѡцѣ, и главѡ.

Предстоѡтель же гл҃голетъ: И змовѣнный не трѣбѡетъ, тѡкмѡ нѡзѣ оумывати, ѡстѣ во вѣсь чїстѣ: и въ чїсти ѡстѣ, но не вси.

И прочее ѡсполнѣтъ сицевѡе ѡвлїе. И по оумовѣнїи [л. рїѡ ѡв.] вѣхъ, настоѡтель снѣмъ лѣнтіи, препѡсѡдетсѡ понѡвицею своѡю, и налагѣтъ рїзѡ своѡ. Дїаконъ возглашѣтъ:

Ѹ ѡже спѡдѡбѣтисѡ нѡмъ слышанїѡ сѣгѡ ѡвлїѡ [гд҃а бѣѡ молимъ].

И ѡшѣдъ предстоѡтель на мѣсто своѡ, чѣтѣтъ сѡмъ вторѡе ѡвлїе оумовѣнїѡ, въ слѡхъ вѣемъ гл҃гола:

Ѹ іѡанна сѣгѡ ѡвлїѡ чтѣнїе [зачѡло мѣ]:

Во врѣмѡ ѡно, ѡгда оумѡ иїсѡ нѡзѣ оучениковъ, прїѡтъ рїзѡ своѡ:

По ѡвлїи же гл҃голетъ во оуслышанїе вѣемъ мл҃твѡ сїѡ:

Гд҃и бѣже нѡшъ, ѣже по мнозѣи мл҃ти твоѡи, ѡстоѡнїи себѣ, и зрѡкъ рабѡ прїемѡи, ѣже во врѣмѡ сїсїчельнѡи и живѡтворѡщїѡи, и вѡльныѡ твоѡѡ стрѡсти, вечерѡти ѡзвѡливиѡ со сѣбѡи твоѡи оученики и аплѡ: и посѣмъ лѣнтіемъ препѡсѡвиѡи себѣ, и

* према Архїереѡскомъ чиновнику прѡво они предстоѡтелеѡ целивају у (митру и) руку, а онда он ѡих у руку.

оумывый ноги оучениковъ, Образъ давъ имъ смиреномудрїа и любвѣ, ѣже къ дрѣвдрѣвѣ, и рекїи: ꙗкоже сотвори хъ камъ, такожде и вы творите дрѣвдрѣвѣ. самъ и нынѣ вѣко, поредѣ недостойныхъ равохъ твоихъ, иже твоємѣ Образѣ послѣдующихъ пришѣдъ, омыи всакою сквернѣ и нечистотѣ дѣшъ нашихъ, да омывше прилѣпившїица намъ о согрѣшенїи прахъ, и лентїемъ любвѣ дрѣвдрѣвѣга отерше, возможемъ благогодїти тебѣ [во] вса дни живота нашего, и оверстїи блгть предъ тобою.

[Возгласъ:] ꙗко ты єси блгвладїи и оцїїади всацескаа, хрїтѣ вѣе нашихъ, и тебѣ славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, и всесѣимъ, и блгїмъ, и животворащимъ твоимъ дхомъ, нынѣ и прїсно, и во вѣки вѣковъ. **[Дїакъ:]** ѿмїнь.

По скончанїи же мѣтвы, кропаетса братїа вса о оумывальницы.

Таже вхѣдимъ въ храмъ, поюще тропарь о пѣтыа пѣсни великаго патка, гласъ 5:

Омывше ноги, предочиствшеся, тайны причащенїемъ [л. рїз] нынѣ хрїтѣ, вѣтвеннаа твоєа слджителїи, о сїона къ єлеонстѣи велицѣи горѣ сз тобою взыдоша, поюще тѣа члвѣколюбче.

Рїдите, рекла єси, дрѣзи, не смѣщайтеса: нынѣ бо приближиса часъ взатѣ быти мнѣ, оубїенѣ быти рѣками беззаконныхъ, вси же расточени бѣдете, ма оетавльше, ꙗже соберѣ проповѣдати ма члвѣколюбца.

Таже даѣтса по оуломкѣ хлѣба, и бываѣтъ опѣтъ, и вхѣдимъ въ трапѣзѣ поюще: Вознесѣ тѣа, вѣе мой:*4

И причащаемса вїна точию. Повечерїе же поемъ въ келїахъ.



*4 Пс. 144,1. Почетак Чїна о панагїи.



(стр. 82)

ЧИНЪ УМОВЕНІА НОГЪ ВЪ ВЕЛИКІЙ ЧЕТВЕРТОКЪ.*5

Бывает литургіа Великаго Василя, во свое время по чину.

По заамвонной же молитве архиерей оmyвает нóзе по чину сїце.

Исходит царскими двѣрьми из олтаря на архиерейское, идеже облачается, место никім поддержимъ, без посоха, а пред ним несет диакон Святое Евангелие да два диакона несут лаханъ и рукомойник сребряныя: и диакон полагает Святое Евангелие на аналогїи, между прѣдних столпов поставленном. А в то время глаголют протопóp со священники псалом 50: Помилуй мя, Бóже, по стихом, кóсно: а на месте поставляют иподиакони кресла, а не кафѣдру.

Архиерей же возшѣд на место, сядет в креслахъ, и поставляют пред ним скамейку, покрыту червчатým сукномъ, а на скамейку ставят лаханъ с рукомойником, полным воды, на котором положѣн запон кисейный да лѣнтион. А власти, кóим быти в чинѹ омовения, сидят во олтарѣ по своим местам по-степенно.

И ко архиерею приходят протодиакон да диакон и приѣмлют благословение, и из олтаря выводят по два архимандрита, или по два иереа (архимандриты же поклоняются архиерею по чину) и посаждают на уготóванном месте по степенем. А в то время певцы поют пятую песнь канона Великаго Четвертка.

Песнь 5. Ирмос:

Союзом любвѣ связуѣми апóстоли, Владычествующему всеми, себѣ Христу возложше, красны нóги очищаху, благовествующе всем мир.

Неодержимую держащая и превыспреннюю на воздусе воду, бѣздны обуздавающая и моря востязующая Бóжия Премудрость воду во умывальницу вливает, нóги же оmyвает рабóв Владыка.

Учеником показуѣт смиренія образ Владыка, óблаки облагая небо, препоясуѣтся лѣнтием и приклоняет колѣно, рабóв оmyвати нóги, в Егóже руцѣ дыханіе всѣх сущих.

Таже стихиры самогласны, умовенія. Глас 1:

Лѣнтием препоясавыйся и оmyвий нóги ученикóв, Христѣ Бóже, Ломый души наша помысл и опояши нас союзом духовным, еже творити заповѣди Твоея благасти. (стр. 83)

Глас 2:

*5 тзв. саборна редакція. Приреѣно према издању: Чинóвникъ архіерейскагѡ священнослуженія, книга ѳ, стр. 82-92, издание Московской Патриархии, Москва 1983. По благословию святейшего патриарха Московского и всея Руси Алексія II.

Великое благодѣтельство прїяти хотяще, вѣрнии, благоговѣйно честному умовѣнїю притецѣм, не плотскую скверну омываяще, но души же тайно освящаяще. Христосъ бо Спасъ нашъ, призираяй на землю и творяй ю трястися, приклоняетъ Самаго Себѣ и следамъ касается брѣннымъ, на всякую сопротивную силу твердое даруя находѣние. Тому благодарно возопїемъ: изрядный возвышенїя путь показавый намъ – смиренїе, спасїи насъ, Блаже, яко Человеколюбецъ. **Гласъ 3:**

Пѣтръ благоговѣяше омытися ногамъ отъ Пречистыхъ рукъ, имже созданъ бысть Адамъ: услыша же: Аще не умью тебѣ, не имаша части со Мною. Трѣпетомъ многимъ содержимъ, вопіяше Тебѣ, Господи: не токмо нозе мой умыеши, но и рuce и главу. О великихъ Владычныхъ даровъ! Общники творятъ благодати Своя ученики и часть имѣти съ ними обещаветъ в неизреченней славе, якоже и в Тайной Чаши рече, новую сїю пити съ ними в Царствїи Небеснемъ, еяже и насъ сподоби, яко милостивъ и Человеколюбецъ. **Гласъ 8:**

Днесь Непреступный существомъ дело раба воспрїятъ, лентиемъ препоясая, одеваяй небо облаки. Воду вливаетъ во умывальницу, море Черное пресекий. И приклонь колена, начатъ омывати ноги учениковъ и отирати лентиемъ, имже бѣ препоясанъ. Егда убо умы ноги учениковъ, рече имъ: вы чисти есте, но не вси, знаменуя предающаго Его.

Уне тебѣ бѣше, Иудо, аще не бы зачался еси во утробѣ матери: уне тебѣ бѣше, предателю, аще не бы родился еси, отчужденне Сына Божїя: тебѣ ради растерзася собрание ученикъ Христовыхъ и истинный виноградъ объемлетъ разбойникъ распинаемъ: тобою пресечеся градъ, и храмъ нерукотворенный разоряютъ беззаконницы. Да аще миро грешныя почиталъ еси, яко многоценное, како Праведнаго кровьъ рукама беззаконныхъ предати не ужаснулся еси? Уне ти бѣше, предателю, аще не бы родился еси, отчужденне Сына Божїя. **Слава, и ныне:**

Дреманиемъ диавольскимъ содержимъ Иуда, усну въ смерть. Время бодрствовать, время трезвиться: да стѣнетъ сердце, да слезятъ вѣжди: псаломъ да поется. Велия бо крепость Креста. Христосъ при двѣрехъ, жремая Пасха прииде. Слава Тебѣ, Господи, слава Тебѣ.

И егда исполнится число дванадцати учениковъ, архиерей повелеваетъ единому диакону близъ себе на месте стоя на правой сторонѣ глаголати ектенїю:

Миромъ Господу помолимся.

О свѣшнемъ мирѣ: О мирѣ всего мира:

О святѣмъ храмѣ семъ: О Великомъ Господинѣ:

О Богохранимей странѣ: О градѣ семъ:

О благорастворенїи воздуховъ: О плавающихъ:

О еже благословитися и освятитися умовеннїю сему силою и дѣйствомъ и найтїемъ Святаго Духа Господу помолимся.

О еже быти ему на омовение скверны согрешений наших Господу помолимся. (стр. 84)

О избавится нам:

Заступи, спаси:

Пресвятую, Пречистую:

Возглашает архиерей:

Ико ты еси очищение душ наших, и тебе славу возсылаемъ, оцъ и сиъ и стомъ дхъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

Клирицы же: Амѣнь.

Во время чтения вышписанныя ектении архиерей и власти сядят на своих местах.

Потом востав един токмо архиерей велегласно глаголет молитву сию:

Нже преблгн, непристѣпный бжтвомъ, иже во зрацѣ рабѣи слжителя образа воспрїемый, и во ижеображенїе спсительнаго смиренїа, оучникъ твоихъ ногн пречтима рѣкама твоима омыкый и лентїемъ отрыи! Призри и (стр. 85) нынѣ на насъ недостойныхъ рабъ твоихъ, толїкаго твоего снзхожденїа подражающихъ преславноа, и сподоби плотскихъ сквернъ и змытиса намъ и душевныа нечистоты, воды ея прикосновенїемъ. Даруй намъ престѣго дха невидимое наитїе, оутверди насъ ѿ блудцаго нашѣ пѣтѣ смїа льстїваго, да чїсти бывше, послѣжимъ блгопрїятно тебе, верхъ смїсвъ и скорпїи и всеа силы вражїа преходяще. **[Возглас:]**

Ико подобаетъ тебе всѣа слава, честь и поклоненїе, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

Клирицы: Амѣнь. (стр. 86)

Архиерей глаголет: Миръ всѣмъ.

Протодиакон же: Главы ваши Господеви приклоните.

Архиерей глаголет тайно молитву сию:

Ди бже нашъ, показавый намъ мѣры смиренїа въ твоёмъ и превысокомъ снзхожденїи, и послѣднаго ижеволенїемъ перваго нарекъ, облгчи насъ въ слженїи дрѣгъ дрѣгъ, вознеси насъ бжтвеннымъ смиренїемъ, соблюди ны нескверны, омывасмыа присно

слезами, ѡчищаемы просвѣщеніемъ чистительныа твоеа бл҃гти: да истинноу къ тебѣ всегда припадающе, ѡбращаемъ мѣть и щедрѡты на страшноу твоему здѣци. (стр. 87) **Возглас:**

Иакѡ мѣтливъ и члвѣколюбецъ бг҃ъ ѿи, и тебѣ славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ ѡцѣмъ, и всесѣтымъ и бл҃гимъ и животворающимъ твоимъ дх҃омъ, нынѣ и приишо и во вѣки вѣкѡвъ.

Клирицы же: Амѣнь.

Посем архиерей сядет в кресла своя, протодиакон же, приняв благословение у архиереа, сходит с места и, став противо архиереа, возглашает тако:

И о сподобитися нам слышания Святаго Евангелиа Гѡспода Бѡга молим.

Клирицы: Гѡсподи, помилуй. [Трижды.]

Паки возглашает протодиакон:

Премудрость, прѡсти, услышим Святаго Евангелиа.

Архиерей глаголет: Миръ всѣмъ.

Клирицы: И дх҃ови твоему.

Протодиакон начинает чести Святае Евангелие тако:

От Иоанна Святаго Евангелиа чтѣние.

Клирицы: Слава Тебѣ, Гѡсподи, слава Тебѣ.

Протодиакон: Вѡнмем.

Архиерей же и власти вси сядят. Протодиакон чтет:

Во время оно, ведый Иисус, яко вся даст Ему Отец в руке, и яко от Бѡга изыде, и к Бѡгу грядет, востав с вечери [сию речь трижды глаголет] и архиерей востает. Протодиакон глаголет: И положи ризы Своя.

Архиерей же сам снимает с себе шапку и отдает диакону, потом снимает панагию и крест, и кладет на кресла, таже омофорий и саккос или ризу и полицу, и кладет на кресла, и никто ему не помогает. Протодиакон же чтет все едину речь: И положи ризы Своя, многажды, дѡндеже разоблачится: а диаconi стоят у места на нижнем степѣни. Пѡяса же, поручей и (стр. 88) епитрахилиа и подризника не снимает. И взем у диакона шапку, возлагает на главу сам. И прием запон, утверждает сопрсди един конец за пѡяс, а другий опускает до ног. Таже приемлет лѣнтион: а протодиакон в то время чтет: И прием лѣнтнон, препѡясая. И архиерей препѡясустся, от левым руки един конец мало опускает, а другий конец прекидывает от левыа же руки чрез спину на правое рамо, и конец лентиа полагает на левую руку. Протодиакон же чтет все едину речь: И

приём лѣнтион, препоясая, дондеже архиерей препояшется. Таже протодиакон четет: Потомже влиа воду во умывальницу. Архиерей же, взяв рукомойник с водою теплою, вливает в лахань крестообразно, малую часть, глаголя втай:

Во ѿма ѿца и сѿна и стѣагоу дха. Амѣнь.

Протодиакон четет вторично туюжде речь: Потомже влиа воду во умывальницу. Архиерей же паки лиет крестообразно. Таже протодиакон четет третично туюжде речь: Потомже влиа воду во умывальницу. Архиерей же лиет третие крестообразно.

Протодиакон четет: И начат умывати ноги учеником и отирати лѣнтием, ѿмже бе препоясан.

Архиерей идет с места своего никим поддержимь, а лахань возьмут два диакона и несут пред ним: и начинает умывати ноги с начала от своего места сущих по левую страну до царских дверей, и от царских дверей рядом по правую страну до Симона Петра, преклоняся на землю на одно правое колено, возливая воду из лахани своею рукою на ногу трижды, омывает и отирает лѣнтием. И у котораго умьет ногу, тот целует архиереа в шапку и в руку. А архиерей того в руку же. Архимандриты же сядят в шапках. В то время протодиакон четет все едину речь: И начат умывати ноги учеником и отирати лѣнтием, ѿмже бе препоясан.

И егда архиерей умьет трием ноги, протодиакон четет: Потом влиа воду во умывальницу. Архиерей паки возьмет рукомойник и лиет воду в лахань по прежнему трижды крестообразно. Протодиакон четет, якоже и прежде: И начат умывати ноги учеником и отирати лѣнтием, ѿмже бе препоясан. Архиерей же паки умывает ноги еще трием. Сие бывает на четыри статьи.

Егда умыет ноги единонадесяти, тогда приходит к первому архимандриту: и протодиакон четет: Прииде же к Симону Петру, и глагола ему той: Архимандрит, востав, глаголет: Господи, Ты ли мой умьеши нозе? Протодиакон четет: Отвеща Исус и рече ему: Архиерей глаголет:

Ѹже азъ творю тыи не вѣси нынѣ, разумѣеши же по сихъ. (стр. 89)

Протодиакон четет: Глагола Ему Пѣтр: Архимандрит глаголет: Не умьешо ногу мою во веки. Протодиакон четет: Отвеща ему Исус: Архиерей отвещает:

ѿще не оумью тебе, не ѿмаши части со мною.

Протодиакон четет: Глагола Ему Симон Пѣтр: Архимандрит глаголет: Господи, не нозе мой токмо, показуя свои руки: но и рuce, паки показуя рукою своею на главу: и главу, и сядет архимандрит.

Протодиакон четет: Глагола ему Исус: Архиерей отвещает:

ѿзмовенный не тревдетъ, токму нозѣ оумьити, ѣсть бо весь чистъ: и въ чисти ѣстѣ, но не вси.

И омывает ноги архимандриту.

По умовении же ног восходит архиерей на прежнее место, где разоблачашеся, никім поддержимъ, а диаconi пред ним несут лахань с водою и поставляют на прежнем месте, на уготóванной скамии. Возшед же на место, снимает с себе лентион и за́пон, а протодиакон дочитает Святое Евангелие сице: Вѣдаяше бо предающаго Его, сего ради рече: яко не вси чисти есте.

Клирицы: Слава Тебѣ, Господи, слава Тебѣ.

Паки начинает протодиакон: Премудрость, прости, услышим Святаго Евангелиа, **и: От Иоанна Святаго Евангелиа чтение, и: Вонмем, и чтет: Во время оно, егда умы Иисус нозе учеником, прият ризы Своя: Архиерей же облачается сам во все облачение прежнее, и никто ему не подает, а протодиакон чтет едину речь: прият ризы Своя, многжды, дондеже облачится. Таже протодиакон чтет: Возлег паки. Архиерей сядет в креслах. Протодиакон чтет: Рече им: и подносит ко архиерею Святое Евангелие. Архиерей же, сидя в креслах, дочитает Евангелие, властѣм всем в то время стоящим:**

Вѣстѣ ли что сотвори́хъ вамъ; вы глашаете мѧ оучитѣль и гдѧ: и добротѣ глголете, ѣсмь бо. Я́ще оубо азъ оумыхъ ваши нозѣ, гдѧ и оучитѣль, и вы должи́и есте дрѣгъ дрѣгѣ оумывати нозѣ. Образъ бо дахъ вамъ, да ꙗкоже (стр. 90) азъ сотвори́хъ вамъ, и вы творите. Я́минь, я́минь глголю вамъ: несть рабъ болѣи гдѧ своего, ни посланникъ болѣи пославшаго его. Я́ще сѧ вѣстѣ, блжени есте, я́ще творите ѧ.

И, прочет, востает и глаголет во услышание всем молитву сию:

Днъ бже нашъ, ѣже по мнозѣи мѣти твоей истоциный себе и зракъ раба прѣемый, ѣже во время спсительнаго и животворащаго, и больнаго твоего страсти вечерати изволивый со стѣми твоими оученики и аплы: и посемъ лентѣемъ преподельный себе и омывый ноги оучениковъ, Образъ давъ намъ смиреномудрѣи и любвѣ ѣже дрѣгъ ко дрѣгѣ, и рекѣи: ꙗкоже сотвори́хъ вамъ, такожде и (стр. 91) вы творите дрѣгъ дрѣгѣ! Самъ и нынѣ, вѣко, посреде недостойныхъ рабовъ твоихъ, ѣже твоему образу послѣдующихъ, пришедъ омыи всѧкъю исквернѣи и нечистотѣи душъ нашихъ, да омывше прилѣпившиица намъ ѡ согрѣшенѣи прахъ и лентѣемъ любвѣ дрѣгъ дрѣга отерше, возможемъ благогодити тебе [во] всѧ дни живота нашего и оверѣстити блгть предъ тобою.

[Возглас:]

И́акѡ ты ѿ бл҃гвѣла́и и ѡщѣла́и вса́чѣскаа, хр҃тѣ бж҃е на́шѣ, и тебѣ сла́вѣ возсыла́емѣ, со безнача́льнымъ твои́мъ о́цѣмъ, (стр. 92) и всесѣ́лымъ и бл҃гымъ и живото́вора́щимъ твои́мъ дх҃омъ, нынѣ и прѣснѡ и во вѣки вѣкѡ́вѣ. **А**ми́нь.

Таже архиерей входит во святой олтарь, и совершается служба по чину.



[л. рѣз ѡб.]

[Гл҃а ѿз]

И́же во ст҃ыхъ о́цѣхъ на́шегѡ іѡ́анна, архіе́йкпа константино́польскагѡ, златоу́стагѡ, слово поуща́тельное*6 во ст҃ый вели́кій четверто́вѣ.*7

Розлю́бленнїи, бра́тїа моѡ и прежелáемїи! собра́вшеся во ст҃ѣй бж҃їей цр҃кви, во ѣже слѡжїти бг҃ѡ живѡщемѡ въ прѣбствѣ и правдѣ, и ст҃ыхъ пречѣтѣхъ и безсмѣртныхъ, стра́шныхъ та́инствѣ хр҃тѡвыхъ, со стра́хомъ причастїи́тисѡ, оу́слы́шите мене́ смире́ннаго и недостѡ́ннаго. не вѡ ѡ́зѣ ѣсмь гл҃го́ла и оу́ча́ вáсѣ, но бл҃гѣ пресѣ́агѡ и живото́вора́цагѡ дх҃а: не вѡ ѡ́ себѣ гл҃го́лю, но ꙗ́коже на́вчїхѡ ѡ́ бж҃твенныхъ правнѣхъ, и бг҃оно́енныхъ о́цѣхъ: ꙗ́коже прѣ́агѣ цр҃ковь ѡ́ бг҃омѡ́дрыхъ и бж҃твенныхъ аплѡвѣхъ, та́кѡ оу́бѡ сáмѣ гл҃го́лю ѡ́ смире́нный, и всѣ́хъ малѣ́йшїи. дѣ́анїи вáшнѣхъ не зная, начинáнїи не разѡмѣю, и сегѡ́ рáди бг҃а бо́а́йсѡ за́вѣщавáю, ѣди́номѡ́ комѡ́ждѡ ѡ́ вáсѣ, мѡ́жѣмъ же и женáмъ, мáлымъ же и вели́кимъ: никто́же ѡ́ вáсѣ повї́ненъ грѣхá сѡи́, ѡ́ свое́а ѡ́гл҃го́лаемь со́вѣсти, прѣ́жде покáжтисѡ и исповѣ́датисѡ, да дѣ́рзнетѣ презирáтельнѣ причѣ́дпáти, и прика́сатисѡ бж҃твенномѡ́ семѡ́ о́гню, бг҃ѣ во на́шѣ о́гнь поа́дáи ѣсть. и и́же оу́бѡ

*6 или: пощительное.

*7 прире́шено према: издание Свято-троице-сергиевой лавры, Санкт-Петербург 1995. По благословию святейшего патриарха Московского и всея Руси Алексия II, стр. 167 обр.-168.

вѣрою и страхомъ пристѹпающыа къ бгѹ и црѹ, и сдѣи вѣхъ насъ, палитъ и жжетъ грѣхѹ и хъ, дѹшы же просвѣщаетъ и ѡсцѣляетъ, невѣрныа же и со стѹдомъ пристѹпающыа палитъ, и жжетъ дѹшы и хъ и тѣлесѹ. сегѡ ради въ насъ мнози немоци[и] и недѹжливи[и] спѣтъ, сирѣчь оумираютъ мнози несповѣдани и непокаяни. и прочее, братїа моѹ, молю васъ и глголю: никтоже клеветѹ, или клеветвопрестѹпникъ, или ложъ, или ѡглагольникъ, или блудникъ, или прелюбодѣй, или мѹжелѹжникъ, или хищникъ, или пїаница, или хѹльникъ, или ненависть имѣай на брата, [л. рѣи] или оубїйство сотворивый, или волхвъ, или чародѣй, или ѡбавникъ,*8 или восколїатель,*9 или разбойникъ, или манихей несповѣданъ и неготовъ да пристѹпитъ страшнымъ хрѹстовымъ тайнамъ, или прикоснѹтисѹ, или приближитисѹ, страшно бо єсть впасти въ рѹцѣ бга живагѡ: ѡстрѣйше бо єсть слово бжїе паче меча ѡбоудѹ ѡстра, достигающее до сочлененїа, и мозгѡвъ, и костей, и помышлений, и сердець. видѣте оубо, никтоже нескаянъ, или неготовъ, или недостѹпный пристѹпль, да причаститсѹ страшныхъ и пречѹтыхъ єгѡ таинствъ. самъ бо глголетъ: азъ єсмь, и несть бгѹ развѣ мене, азъ оубїю, и жити сотворю, и несть иже изметъ васъ ѡ рѹкѹ моєю: самъ бо єсмь црѹ вѣкѡвъ. ємѹже подобаетъ всѹаа слава, честь, и поклоненїе, ѡцѹ, и снѹ, и стѹмѹ дхѹ, нынѣ и присѡ, и во вѣки вѣкѡвъ. **И** мнѹ.



*8 или: ѡбавчель.

*9 или: восколїей (κηροχύτης).

ЧИНЪ ѠМОВѢНІА СЪІА ТРАПѢЗЫ.*10

Предсто́атель кади́тъ, та́же гл҃голетъ мл̑тъвѣ сѣю̀:

Гднѣ бже́ нашъ, животворѣцею твоѣю смѣртїю смѣртъ оумертвѣный, и́ насъ Ѡ смѣрти грѣхѣвныа воскресѣный: самъ и́ нынѣ́ насъ, ѡкрестъ сто́ащихъ ѡбразѣ сп҃сительнаго твоегѡ грѣба, и́ должною сцѣнною слѣжбою Ѡ страстѣй ѡчищаемыхъ, прїимнѣ по мно́жествѣ́ щедрѣтъ твоихъ, и́ тайныа вечера ѡбщники прїа́ти сподѣи, и́ причастники нѣнаго твоегѡ цр҃твїа, и́ бл҃гнхъ воспрїа́тїа, и́ безсмѣртныа славы. Гакъ оу́ тебе́ источникъ живота, и́ тебе́ славу возыла́емъ, Ѡцѣ́, и́ снѣ́, и́ стѣ́омѣ́ дхѣ́, нынѣ́ и́ прїисно, и́ во вѣки вѣкѡвъ. **А**минь.

И́ по мл̑твѣ́ свлача́ютъ сѣ́ю трапѣ́зѣ́, по́ще́ тнхъ ѡла́омъ ꙗ́: Помнѣ́и мѣ́, бже́, по вели́цѣй мл̑ти твоѣй:

И́ посѣ́мъ пою́тъ тнхъ ѡламы́ ꙗ́: **Г**днѣ́ ми, гднѣ́, гакъ ѣ́зъ несло́вою моѣю́ ходи́хъ: [и́] ꙗ́: **К**оль возлюблѣнна селѣ́нїа твоѣ́, гднѣ́ силъ:

Егда́ же пою́тъ ѡламы́ сѣ́а, прино́сятъ гѣ́бы, и́ ѡтира́етъ предсто́атель сѣ́ю трапѣ́зѣ́. Та́же прино́сятъ сѣ́днѡ съ тепло́тою и́ кї́номъ, и́ гл҃голетъ дїаконъ и́ли іерей: **Б**л҃гвѣ́ бл҃го, и́ возни́каетъ на сѣ́ю трапѣ́зѣ́. Даю́тъ же сѣ́а Ѡ предсто́ателѣ́ сцѣннослѣжнѣ́телемъ пла́ти вѣ́лїи, и́ сїми ѡтира́ютъ сѣ́ю трапѣ́зѣ́. Посѣ́мъ же да́етъ ѣ́мъ гѣ́бы, во ѣ́же возни́кати на сѣ́ю трапѣ́зѣ́ родостѣ́мъ,*11 и́ гѣ́бамнѣ́ тѣ́ми ѡтира́ти ю́. Та́же ѡвлача́ютъ па́ки трапѣ́зѣ́, предсто́ателю́ гл҃голющѣ́ мл̑тъвѣ́ сѣю̀:

Мл̑тивый и́ щедрый бже́, неизречѣ́нною бл҃гостїю прїѣ́млай наше́ неключи́мство къ слѣжѣ́нїю пресѣ́аго и́ прѣ́чаго жѣ́ртвен[и́]ника твоегѡ́, самъ и́ нынѣ́́ прїзри на насъ во мно́жествѣ́́ щедрѣ́тъ твоихъ, и́ сподѣи прїа́тнѣ́й бы́ти слѣжѣ́ насъ неключи́мыхъ, ю́же на сѣ́ѣй твоѣ́й трапѣ́зѣ́́ соверша́емъ днѣ́сь, со стрѣ́хомъ и́ трѣ́петомъ

10 приреѣ́ено према Московском изда́нїю (По)требника 1625. г. (текст упореѣ́ен са звани́чим грчким изда́нем Евхологиона: *Εὐχολόγιον τὸ Μέγα*. Ἀθῆνα, 1992), стр. 121-125.

11 ῥοδοσταγμά – ружичаста вода која се употре́бљава при осве́ењу антими́нса и Св. престо́ла.

ѡвстоаще ю, и ѡчисти насъ с[о]вершеннымъ на ней пречѣтымъ ѡмовѣніемъ ѡ всакиа скверны плотскіа и дѡшевные, ѡчищаа наша чѡвѣкѣа ѡ нечистагѡ грѣхѡ, и представлаа насъ непорочны и нескверны страшномѸ и бжѣтвенномѸ сѣеннодѣйствию крове и тѣла, тебе, нашегѡ ради нетлѣніа въ гробѡхъ положшагѡся, и со славою въ третїй дѣнь воскресшагѡ, и содѣлавашагѡ престѣпый свой гробѡхъ неистощаемый источникъ жизни и нетлѣніа: въ немъ бо, смѣрти попраной бѣвшеи, и жалѸ сѣа грѣхѸ, разорившемѸся ѡ твою бжѣтвенную власти и силы, соживихомся и совоскрѣсдохомъ тебѣ, славаще тѡ, начальника нашегѡ воскресїа, насъ ради распѣншагѡся и погребѣшагѡся и воскресшагѡ. **[Возгласъ:]**

Ты бо сѣи бгѡхъ нашъ и воскресїе и спїне, и тебѣ славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, и престѣпымъ, и блгїмъ, и животворящимъ твоимъ дхѡмъ, нынѣ и прїснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ. **Аминь.**

И кадитъ сѣѣю трапѣзу ѡкрестъ.





✱ НОВИ СРЕБАЦИ РАД ГОДИ ЗА БЛАГДАТ. © НОВИ СРЕБАЦИ 2014. ГОД. У БЕОГРАДУ. ✱